



聖徒之聲

第十三卷第十期 一九七一年十月號

靈感的訊息

泰來亨利



主 曾賜予某些人恩賜，能持有及運用信心的偉大力量。狄克遜亨利就是其中之一。他有妻室兒女，但總會會長團召喚他去英國傳教，他毫不猶豫的接受召喚，與三個傳教士同伴，從聖約翰島乘搭阿利桑那號輪船出發。

船行不久，便遇暴風雨。傳教士正準備祈禱後就寢，忽然覺得一陣震動，使整個船都顫抖起來。他們連忙跑上甲板，發現船在全速行駛中撞到一座冰山，船首破了一個大洞，破碎部份甚至延展到水面之下。船長說，如果是風平浪靜的話，船上的人員可以盡力把船安全駛到最近的港口，那是在二百五十哩之外。

風和浪不斷的狂吼。幾小時後，狄克遜長老因不能入睡，便披衣走上甲板。他獨自站在黑暗中，以深度的謙抑和極大的信心，藉着神聖聖職的力量，叱斥風浪，命令它們平息。

三十六小時後，那艘船平安的駛入聖約翰港的船塢，並且符合狄克遜長老的應允，一條生命也沒失去。

後來，當船主基安先生得悉事情的經過，知道有摩門傳教士在船上時，便這樣說：「其實一點也不用擔心，過去四十年來，許多摩門傳教士乘搭我們公司的船；每逢有摩門傳教士在船上時，那隻船決不會出事沉沒的！」

目 錄

封面內頁：靈感的訊息

耶穌基督末世聖徒教會第一百四十一屆
週年大會總會領袖講詞

先知之音：脫離黑暗.....	1
特稿：鐵桿.....	4
今日你就選擇.....	10
過去、現在及將來的聲音.....	19
勿輕易動怒.....	23
失蹤的軍營.....	25
「若不是耶和華建造房屋.....」	28
兒童故事：友好的述利斯.....	15
總會消息：斯密茱茜伊文思（1902—1971）.....	30
傳道部之頁：台灣及香港傳道部會長來書.....	30—31
區會通訊：香港區會.....	32

聖徒之聲

第13卷第10期

1971年10月

Voice of the Saints

Volume 13, Number 10

October, 1971.

Published by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, Translation Services Department, Hong Kong Distribution Center, 691 Nathan Road, Winner Mansion, 2nd Floor, Kowloon, Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會

翻譯服務部

香港發行中心印行

香港九龍彌敦道六九一號

永如大廈三樓

電話：K936161

聯盛印刷公司承印

香港船街壹號

電話：H721259

訂閱費 ▷

港澳地區全年港幣六元

東南亞地區全年美金一元

海外地區全年美金三元

台灣地區全年新台幣四十元

台灣地區付款辦法：

當地郵局劃撥 16096 號

陳勇助代收

封面說明

封面：本期封面，乃猶他州鹽湖城具歷史性的摩門大會堂之內景，係於今年第一四一屆週年大會上所攝照片之縮影，大會的數篇講詞刊印於本期中。

脫離黑暗

耶穌基督末世聖徒教會
總會會長斯密斐亭約瑟

我親愛的弟兄姐妹們：

我們歡迎你們，還有從電視和無線電台收看和收聽的各位。歡迎你們參與耶穌基督末世聖徒教會的第一百四十一屆週年大會。

今天，我們在這兒侍奉主，在靈性與真理中崇拜祂，得獲生命之糧和訓諭，從祂所揀選領導教會事工的那些人獲得指示。

我誠懇的希望，在座各位及這次大會所遍及的每一個人，都將使他們自己與靈和諧一致，而使他們的信心與見證增長，並且決心遵守誠命，做神所喜悅的一切事。

我們是致力於主的事工。這是祂的教會，祂是救恩計劃的策劃者。於此末世，天國開啓而賜給我們的，是祂的福音。我們的願望和生命的整個目的，應該是相信祂所啓示的真理，並且使自己的生活依從此真理。教會內外任何人，都不應相信或支持及依從與神聖旨意不一致的任何教義或理論。在救恩真理方面而言，我們的唯一目的，就是尋求神所啓示的，並且相信它，根據它而生活。

既然主已在此時代啓示祂的復興的永恆福音，已使耶穌基督末世聖徒教會為其救恩真理的管理人和執行者；現在，我要代教會再向世人宣講幾項永恆原則。如果他們要救自己，就必須接受這些原則。我們對這些簡單却淵深的教義的認識，是來自此時代的啓示。

我們知道，天父是一位光榮的超異人物，具有全力、全能和所有主權。祂知道一切事情。我們提出見證，祂藉着祂的獨生子而創造了這個地球，及無數其他世界，都有祂的靈性兒女居住其上。

我們見證祂是無限及永恆的。祂按立了許多律法，以使祂的靈性兒女能有力量進步，進步到似祂。

我們知道：在基督中就有救恩；耶穌基督是永恆父的獨生子；祂在天國會議中就已被揀選而預派，去執行無限和永恆的救贖；祂降世而為神之子；帶來生命及福音，光榮的不朽永生。

我們絕對相信，基督來拯救人類，脫離亞當墮落而導致世人之肉體與靈性死亡。只要人



類肯悔改，祂就獨自擔當起世人所有的罪。

我們證明 耶穌基督的福音就是救恩計劃；藉着主救贖犧牲，世人都將死後復活，根據各人在肉身中的行為受審判；凡相信而遵守福音的全部律法的，都將超昇而在父的國度中得永生。

我們相信我們之得拯救，是由於神的仁慈，及根據基督的救贖，與我們自己的努力。

每個人必須在主面前，敬畏而顫抖的為他自己得救恩而努力。

我們申言，人要得到救恩，必須相信主耶穌基督，悔改他們的罪，由持有權柄的人為他們施行浸洗禮，接受按手禮而賜予的聖靈的恩賜，然後在基督中穩步向前邁進，遵守誡命並持守到底。

我們宣稱，這救恩計劃，即福音計劃，是自從第一個世人亞當的時代起，及繼後各世代中，均已啓示世人，以諾，挪亞，亞伯拉罕與摩西，都曾蒙啓示；也曾清楚的向美洲大陸古代居民訓示，這計劃就是耶穌、彼得、保羅及昔日聖徒們所教導的同一計劃。

我們更相信，在世人不相信並離背純真的基督教真理的悠長黑夜之後，主在祂的無限智慧中，又再將這永恆福音完全的復興在地上。這一點特別重要，因為是關係到所有世人。

我們知道：斯密約瑟是一位先知；父與子曾於一八二〇年春天向他顯現，導入這最後福音時期；他藉着神的力量與恩賜，譯摩門經；他從特為此目的而被差遣來的天使手中獲得權柄與權鑰；主向他啓示救恩的教義。

我們宣佈，耶穌基督末世聖徒教會是神在

地上的國度，是世人可以學習到救恩教義和找到神聖職之權柄的唯一地方。

我們相信聖靈是一位啓示者，祂將在各處對真誠的人作見證，證明耶穌基督是神的兒子，斯密約瑟是一位先知，及這間教會是「地面上唯一真實及生存的教會。」（聖約和教義 1：30）

任何人不必再處於黑暗中，因為永恆福音之光已在此。世上每一個誠懇的求問者，都將從神聖的靈獲得個人見證，認識主的真理及祂的事工的神聖性。

彼得曾說：「……神不偏待人。原來各國中，那敬畏主行義的人，都為主悅納。」（使徒行傳10：34—35）這意思就是主將傾注祂的靈與虔誠的人，以使他們自己認識到這個宗教的真理。

現在，既然我是你們之中藉着聖靈的力量而知道主已復興祂的福音並已再在地上最後一次建立祂的國度的一個人，我要對這些事情的真實性提出我的見證。

我知道上帝是活着的；我知道耶穌基督是父的唯一獨生子；我知道斯密約瑟及其後任人，都是主手中的工具，使世人在此時代能獲天上的祝福。

我祈求主在地上的目標，不論是教會內外的，都能及早迅速實現。我懇求祂祝福祂的忠實聖徒，並祝福那些尋求真理及在主面前行義的人，使他們能與我們一同承受復興福音的全部祝福。

我這樣說，是奉主耶穌基督的名，阿們。



鐵 槍 (及)

解除世界動盪不安的良藥

總會會長團第一副會長
李海樂會長

我 誠懇的祈求，值此大會中，我站在這兒的短短時間內，主的靈與我同在。

不久前，華爾街定期性刊物上，出現一篇文章，是一位著名的哥倫比亞大學神學教授所寫，題目是「給毫無目的者的一劑良藥」。你們都知道，這就是今日世界上盛行的一種情形。我現在引述赫茲特格的這篇文章的幾段：

「世人來就宗教，是心理上的極度飢渴；當這飢渴不得滿足時，宗教就衰落……一旦牧師們變成更世俗時，世界更快成為冥府。」

「……宗教代表數千年來世人對下列問題觀察的總和：人的性質，生命的意義，個人在宇宙中的地位。精確的說，就是人類不安的根本問題。」

「人尋求某些事物，以了結他的混亂空虛之感……最新的說法，就是給毫無目的者一劑良藥。我們不知道，傳統的宗教真理，能否滿足這需要；但是我們確實知道，在這方面政治活動不是與宗教途徑有關聯。」

對於那些無目的漫遊的人，尋求某些事物滿足他們的需要及結束他們的紛亂空虛之感的

人，我願引述公元前六百年，一位名叫李海的先知，所獲得一個特殊異象，而介紹幾項思想。對於教會的忠實信徒們，摩門經中的記錄這件事，是常常被引述的。對於那些與我們不同信仰的人，如果他們肯認真的思考一下，看看現代社會的許多傾向，却是很有意義的。

在先知李海的夢中，還是稱爲異象較好點，他被一位天使引導，經過一片黑暗而淒涼的荒地，來到一棵樹前，那樹上的果子使他的靈非常滿足。他看到一條河，河邊有一條直而窄的路，可以去到那結美果的樹。河岸與道路之間，有一條鐵桿，是保護行人不致從小路掉入河裏。

他張望時，看見有一大羣人，擠向通往那棵樹的窄路。他們向前走時，一大片黑霧升起，許多人因此迷失方向，走入歧途，或掉入河裏淹死。然而，處於黑霧中的另一些人，却緊握鐵桿，向前擠行，走到樹邊，採吃樹上的果子。河岸對面有許多人，手指着那些平安抵達的人，嘲笑他們。

就像聖經中許多古代先知的記載，這一類夢或異象，就是主藉着先知領袖與祂的人民溝通。所以，這個夢有很重大的意義，因爲是主啓示先知李海。結果子的樹，代表神對所有世人的愛。救主自己也會向尼哥底母解釋，這偉大的愛是怎樣表現。祂說：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」然後主再說：「因爲神差

他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。」（約翰福音 3：16—17）

異象中所見的鐵桿，就是神的話，或即耶穌基督的福音，可導引至生命之樹。主在撒瑪利亞井邊對婦人講道，說「這活泉直湧到永生。」所以那棵樹就是永生之樹。

異象中，河岸對面用手指着且嘲笑的人，代表大羣世人，一齊抵抗神的羔羊的門徒們。主啓示說，那些嘲笑者，代表所謂世人的智慧；他們齊集在內的那座廣廈，就是「世人的驕傲。」（參閱尼腓一書11—12章）

今日這騷動失望時代所急需的，即男女青年及成人所拼命尋求困擾人類的那個問題的答案，就是「鐵桿」。它是一種安全引導，使他們在陌生而險阻的導向毀滅和「美好、可愛及好名聲」（見本教會第十三信條）的餘燼中，沿着直而窄的道路走向永生。

現在稱爲摩門經的經文中，那些先知已預早看到，這種情形將在地上出現。當我誦讀下列預言時，我請你們想一想，今日環繞我們的社會的情形：

「我知道你們生活於你們內心的自負中；除了極少數人外，莫不在他們內心中揚揚自得，……犯着猜忌、傾軋、怨恨、迫害以及種種的罪惡……都是由於你們心中的自負……」

「因爲你們愛金錢，愛你們的財產，你們精美的衣服，你們教堂的裝飾，更甚於愛貧困疾苦的人們。」（摩門書 8：36—37）

鐵 桿

使徒保羅也談到一個危險的時期，就是「人要專顧自己，貪愛錢財，自誇，狂傲，謗讟，違背父母，忘恩負義，心不聖潔。」

「無親情，不解怨，好說讒言，不能自約，性情兇暴，不愛良善，」

「賣主賣友，任意妄爲，自高自大，愛宴樂不愛神。」

「有敬虔外貌，却背了敬虔的實意……」
(提摩太後書 3：2—5)

有許多人自認是信神的，認為自己是基督徒，可是，根據一個這種人所說，「認為經文只是靈感來源和道義真理。」可是他們問，「神給我們的啓示，像主的使者告訴李海的，是去神的國度的一道扶欄，或僅僅是一個指南針？」

不幸，我們之中許多自稱爲教會教友的，却多少像李海異象中的那些嘲笑者一樣，遠遠的站在一邊，似乎喜歡嘲笑那些接受教會權柄作神的福音的特別見證人及領導教會事務的管理人。

教會中還有一些自稱爲自由主義者。他們這種人，正如昔日的一位會長所說，是「在他們的自負自大的幻想的燈盞下讀書。」(斯密 F · 約瑟著「福音教義」373 頁)一次，我問我們教會中的一位教育界領袖，他怎樣解釋教會中的自由主義派。他只用兩句話便回答了我的問題，「教會中的自由主義派，就是那種沒有見證的人。」

前十二使徒議會會員屈佐約翰博士，是一位著名的教育家，曾對教會中自由主義派這個名詞作一番解釋，下面就是他所說的：

「自稱爲自由主義者（教會中）的，通常是那些違背他們所屬的一羣的基本原則或人生哲學的人……他自謂是某組織中的一份子，却不相信其基本信念，而且打算更改其根本……」

「如果某種宗教申言是根據於永不更改的真理，而有人竟說他是這宗教中的自由主義者，那真是愚不可及的事。」

然後，屈佐博士作結論說：「最好是注意那種到處宣揚他們或他們的教會是自由主義派的人，他們的信心可能是建立在沙礫上，不能抵抗真理的暴風雨。」(引錄自1941年「進步時代」月刊所刊文章「證據與協調」)

我們再引用李海異象中的話說，他們這一種人，就是那些被黑霧迷途而沒有緊握住「鐵桿」的人。

如果某些問題還未有答案，是因爲主認爲還不適合啓示答案時，我們都能像林肯一般的說，「我接受所閱讀聖經中明白的，我以信心來接受其他不明白的」時，那是多麼好！

那些在學識領域中不安的，因爲遇到地球如何形成及人類從何而來這種問題而無所回答時，如果他們能像教會中一位著名的科學家及忠實教友所答，那將是多麼令人心慰！一個姐妹曾經問這位科學家教友，「爲甚麼主不明白的告訴我們這些事情？」他回答說，「可能是

祂若告訴我們，我們也不會明白。就像對一個八歲小孩子解釋原子能一般。」

如果那些在學識上有充份修養的人，能夠謹遵「鐵桿」或神的話，以使他們藉着信心而了解，不迷入人爲理論的歧途，落入不信及叛教的濁水中，那不是多麼好嗎？

我曾聽到我們的一位著名科學家說，他以爲許多教授自動離開教會，是因爲他們試行理喻或以智力分析亞當墮落及救主贖罪之後果的影響所致。他們寧可接受人爲的哲理，而不接受主的啓示。要直到他們及我們，如主的先知們般蒙得解釋，在神聖的地方蒙更進一步的啓示時，才能夠明瞭「神性的奧秘」。

有證據證明，主在世上的時代中，也有同樣的問題和爭辯。祂以簡短的回答，予他們在不安的情形中之確定要素：

衆門徒爭辯說在神的國度中誰是最大時，祂排解他們的爭執說：「……你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。」（馬太福音18：3）

「歸信根據經文，回轉的意思，就是回心轉意，個人的道德，從被罪惡勢力控制下轉回到正義的生活。意思是「耐心的等待主」直到個人的祈禱得答覆，自己的心得純潔。像叛教時期一位維護信仰者賽蒲林一般見證，茲引述如下，「從上天來的一道光線，進入我的已潔化所有罪的心，然後，忽然間，在一種奇妙的情形下，我看到疑惑之後的確定。」

真正回心轉意的歸信，遠勝於只是作一個懷帶一張教友證書或什麼奉獻收條或聖殿推薦書等「證件」的教友。這意思就是要克服吹毛求疵的傾向，不斷努力改進內在的軟弱，而不是注重外表的虛貌。」

主已警誡那些想破壞人的信心，或引導人離開神的話，或令致人不能緊握住「鐵桿」的人。緊握鐵桿，相信神聖的救贖者，相信祂對於這世界及其上人類的目的，就可得安全。

主警誡說：「凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裏。」（馬太福音18：6）

主強調這項事實。與其毀滅一個真正信仰者的靈，倒不如使這人遭受肉體死亡，免致受永恆的責罰。

使徒保羅也強調以壞榜樣作假教訓的危險性。他說：「只是你們要謹慎，恐怕你們這自由，竟成了那軟弱人的絆腳石……

「因此，基督爲他死的那軟弱弟兄……沉淪了。」

「你們這樣得罪弟兄們，傷了他們軟弱的良心，就是得罪基督。」（哥林多前書8：9，11—12）

先知雅各當日對那些博學多識的人的教訓，似乎現在有常常覆述的必要，他這樣說：「……當他們有了學問，他們就自以爲聰明，他們不聽從神的忠告，因爲他們已將他的忠告棄置一旁，以爲是他們自己知道的。所以，他

鐵 桿

們的聰明就是愚蠢，對他們毫無好處……

「但是如果他們聽從神的忠告，那麼有學問却是好事。」（尼腓二書 9：28—29）

我們十分感激主，教會內外有許多堅信忠誠的人，他們在商業上或政府機關中居高位，或是律師、醫生、社會工作者、護士，或在科學和藝術界有大成就。我們特別感激那些接受教會領導位置者，他們服務於家庭訪問教導，或聖職或各輔導組織中的教師，自願幫助照顧各地的不幸者；或成為教會內外的少數份子，特別照顧孤兒寡婦的需要。

我要對這些人說，耶穌當日對撒該說的一句話，「……今天救恩到了這家。」（路加福音 19：9）他們緊握住鐵桿，領導我們大家安全到達生命之樹。

最近，我讀到華盛頓日報，摩爾喬治所寫的一篇文章。他自認是維龍山的隱士（維龍山是華盛頓的祖居之地）。他這篇文章說，「過去二十年，我住在維龍山上，減輕我的無知。」他說，直到一個人意識到自己所知是如何地少，才能真正下決心去學習。在這篇文章中，他對華盛頓作最透澈的洞察：

「華盛頓從來沒上過學，這就是他之所以是個學人，他永不停止學習。」

摩爾喬治說及自己的一番話，我以為也是說及你我和許多人：「我已利用一生中六十多年的時日來減少我的無知。」

所以我相信，這就是對在各界有所成就的

人的挑戰，有些人從學校畢業之後，就不再學習，有些人在為教會完成一次傳教服務之後，就不再學習福音，有些人成為行政人員之後，或在教會內外居高職後，就不再學習。

記住，要如摩爾喬治說及的華盛頓，「不論我們出身如何，只要我們永不停止學習，我們都能夠成為學人。」

前美國總統艾森豪威爾曾經寫下：「任何一個盡職的人，只要他有自信，不為嘲笑者或譏諷者或動搖，堅守高尚的動機，關心別人，就可以是一個領袖。不論他個人是否顯赫，他一定從其崇高工作中獲得內在的滿足。」

「同時，這也是我們的主放置我們在地上的原因。」（錄自1965年6月份英文「讀者文摘」中「甚麼是幹材」）

由於耶穌基督的真正福音的復興，及教會在此豐盛時期建立，我們已蒙啓示賜諭，最重要的事，就像前羅拔百翰會長（1857—1933，曾任七十員首席議會會長之一）所解釋，「不單是洗禮是否應浸沒水中，或怎樣寬恕罪過，而是把過去時代的一切無知無謂都掃在一邊，使石頭裸露，神的國度得再建立於其上。」

若說耶穌基督末世聖徒教會的教導中，能夠找到一個碉堡，保護不受世界的陷阱、邪惡和困擾，許多人也許以為不合理。在高天已計劃好的救恩計劃，清楚的指出了一條直而窄的導向永生的道路；然而還是有許多人，拒絕走這條路。

主在一次啓示中，吩咐教會早期的領袖們，應該在各種領域中尋求真理。

當然，祂首先教導他們應「彼此教導神的國度的教義……有關神的國度的一切事……」（聖約和教義88：77—78）

然後，祂又諭告我們應該從事各方面的學習。祂的教會不是一昧傳播神學而對各方面學識一無所知的。

主又告誡那些沒有信心的人，「……應該藉着學習，也藉着信心，而尋求知識。」（聖約和教義 88：118）

有人也許會追問，「怎樣藉着信心而求知呢？」一位先知曾解釋這個過程：首先，你應喚起和激發天資，試驗主的話，願意相信。讓這個願望在你裏面發生作用，直到你們相信能讓出心中多少地位給主的話；然後，就好比播下的一粒種籽，要滋潤它，不抵抗主的靈，即是照亮每一個世人的光；然後，你內心開始覺得它是好的，因為它擴大你的靈，啟發你的悟性，就像李海異象中的樹上的果子，十分可口。（參閱阿爾瑪書32章）

一位英國文學家曾說，「去尋求神的人，就已經找到了神。」

希望沒有人誤解，把「藉着信心學習」當作一種容易而懶惰的求知方法，而以此增加自己的智慧。

高天的指示，加上每一個勤勉尋求上天指引的人的經驗，使我們了解到，藉着信心學習，是必須藉着配稱的生活而謙抑個人的靈，因而與主的神聖之靈協調，由個人內心深處作真實的求問，加上自己的努力，才獲得靈的真正見證。

這間教會的使命，就是為福音的真理作見證，並消除各方面的引起不安與無目標的假教導，因為它們威脅那些還未找到直的道路使之成為他們靈魂的錨的人。（參閱希伯來書6：19）

我渴切的祈求，我能為全世界舉起基督的真光，使世人都與我一般，藉着學習、祈禱與信心，而確實的知道，如馬大在哀悼拉撒路的死亡時所獲的確信，說主確是「復活在我，生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活。」

「凡活着信我的人，必永遠不死……」（約翰福音11：25—26）

我感激主，使我能如馬大和昔日的彼得一般回答，「你是基督，是永生神的兒子。」（馬太福音16：16）

「主阿，是的，我信你是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的。」（約翰福音11：27）

我奉主救主耶穌基督的神聖的名，作此慎重的見證，阿們。



今日 你就選擇

總會會長團第二副會長
譚以東會長

近，我們聽到許多所謂最後的論說。
最就是講話的人選擇一個題目，作為最後一次的講話。因此，我選擇在此次大會上的講題，當作似乎是我最後一次講話——就是我留給人們的最重要信息。

我所選的題目，出自約書亞：「……今日就選擇所要事奉的……至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」（約書亞記24：15）一百一十歲的約書亞，說過這句話後不久便死了，因此這句話成爲他的遺言。

我們聆聽大會上的所有講者，及隨後將講話的人，相信大家都發現，他們的話都強調事

奉主的重要性。

我們都記得，摩西怎樣帶領以色列人脫離奴役，埃及人怎樣被紅海淹沒；主怎樣將亞摩利人和耶利哥人交在他們手中，使以色列人能佔有他們的土地；及約書亞怎樣提醒他的人民關於主的話：

「我賜給你們土地，非你們所修治；我賜給你們城邑，非你們所建造的，你們就住在其中。又得吃你們所栽種的葡萄園、橄欖園的果子。」

約書亞然後說：「現在你們要敬畏耶和華，誠心實意的事奉他。將你們列祖在大河那

邊和在埃及所事奉的神除掉，去事奉耶和華。

「若是你們以事奉耶和華爲不好，今日就可以選擇所要事奉的，是你们列祖在大河那邊所事奉的神呢？是你们所住這地的亞摩利人的神呢？至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」

之後他又警告：「你們若離棄耶和華去事奉外邦神，耶和華在降福之後，必降禍與你們，把你們滅絕。」他們害怕的回答，「我們必事奉耶和華我們神，聽從他的話。」（約書亞記24：13—15，20，24。）

我們的先驅者的故事中，有類似的事件。他們由於正義的信仰，被逐離他們美麗的城市與家園。雖然他們遭受挫折痛苦，許多人因之死去，然而他們仍然忠於信仰。甚至當他們艱難的走過大草原時，他們仍唱着：「假如我們要死在旅途中，得安息，豈不好。」（本教會聖詩「聖徒齊來」）他們讚美主他們的神的名，繼續事奉祂。由於他們的正義行爲，神祝福他們，使他們及他們的後代昌盛。

我們閱讀經文，看世界歷史，可以發現數不清的例子，凡選擇事奉主的個人，社會或國家，都得拯救而昌盛——並非單由他們的人類行爲，而是因神的旨意——凡拒絕事奉神的，則受咀咒，失敗而毀滅。

摩門經中記載：「這是一塊精選的土地，任何佔有這地的民族，只要他們事奉這塊地的神，就是……耶穌基督，他們必不會有束縛，不會被俘……」（以太書2：12）

多麼美妙的祝福！但我們發現也有約書亞警告人民的「如果」的同樣限制：「如果你們

離棄耶和華，去事奉外邦神，耶和華必在降福之後，必降禍於你們，把你們滅絕。」以太書中的應允是：「只要他們事奉這塊地的神，就是……耶穌基督。」我們是不事奉耶穌基督，不按照祂的教訓過生活而走向毀滅嗎？

英國史學家湯恩比於一九四八年出版的著作「文明受考驗」一書中，提及各文化的興起和衰微，列舉其頽落的原因時，便認識到這一點。他說，歷史是循環不息的。所以他說：

「我們目前的情況實在是不可輕視的。依照我們所知的歷史事件作調查，顯出至目前爲止，歷史本身已重覆二十次，曾產生我們西方國家所屬的許多個社會，同時也顯出，可能只有我們是例外，所有這些社會或即文化，都已死亡或瀕於滅亡。我們更詳細地研究這些已逝或瀕亡的文化，把它們彼此比較一下，發現它們的墮落，傾倒和衰微，似乎有同樣的方式與過程。自然，我們免不了自問，歷史上這特別的一頁，是否必將在我們之中重覆。這種衰微和墮落方式，是否一種命運，輪到我們時，便無望於逃嗎？」

然後，他提出意見，認爲昔日的成功與失敗，是不必一定重覆的。他說：「生而爲人，我們蒙賦予這作選擇的自由。我們不可把責任卸在神或大自然的肩頭上，我們必須自己擔當。決定是在於我們自己。」他建議我們所應作的一些事，以便在政治、經濟和宗教上得拯救。他說，「這三方面的工作，當然，長期的說，以宗教最重要。」（紐約，牛津大學刊物）

我對各位說，如果我們是富於靈性的，如

今日 你就選擇

果我們是遵行耶穌基督的教訓的，如果我們欲求取個人社會生存而侍奉主的，那麼，因為我們遵守十誡和神的其他教訓，我們就得共同生活在和平與昌盛中，其他政治與經濟方面的問題也必隨之而解決了。當我們溫習一遍這些教訓，發現其中並無一項，我們若遵行時，是不可以使我們過得更好與更快樂的。

我們當記得古代所多瑪和蛾摩拉兩城的毀滅，所多瑪是耶和華園中心的主要大城市，我們也會記得推羅和西頓兩城的毀滅，推羅是一座美麗富裕的城市，也許是救主所曾訪視過的最大城市，我們也當記得耶路撒冷及其他大城和文明的湮沒，都是因他們離背神，變成邪惡不貞的人民。我真怕這種情形，正迅速在我們國土上發展。

英國詩人基蒲林（1865—1936）的預言性詩文「我們先祖所知的神」，是對當時在光榮巔峯的強大的大英帝國的一種警告，也應該是對各國的警告，他寫的那首詩是這樣：

「我們先祖所知的神，
揚威海外艦隊的主；
我們在祂全能掌握下，
光榮駐節南北各處。
主我們的神，是否仍與我們同在？
除非我們忘記！除非我們忘記！
喧囂與歡呼消逝，
隊長國王都分離；
但你昔日的犧牲仍然屹立，
一顆謙卑與痛悔的心。
主我們的神，是否仍與我們同在？
除非我們忘記！除非我們忘記！」

遠處的呼聲，我們的純樸消逝；
砲火煙沒在砂丘山頭，
哦，昨日的光榮壯觀，
像推羅同一命運！
萬國的審判主，是否容許我們生存？
除非我們忘記！除非我們忘記！」（本教會英文聖詩第76首）

這些例子清楚的顯出，謙卑中有力量，驕傲就是軟弱。如果我們不悔改，不改變我們的生活方式，就會重蹈所多瑪與蛾摩拉的覆轍。讓我們分析一下我們的成就，看看我們的價值何在。在科學方面，我們有特殊的進步，人類已登上月球而又回來，我們已發展核子彈，在作戰方法上有極大進步；但是，我們在和平方面會作甚麼事呢？我們在人類關係上有所建樹嗎？靈性方面有甚麼進步嗎？

任何人都可以看到，我們也是生活在邪惡不貞的世界中。我們不侍奉神，我們確是朝毀滅的路走，因為幾乎每天所讀所聽的報紙、雜誌、廣播和電視所講的，都是違背神的每一條律法的事情，如：偷竊，放火，擄掠，謀殺，姦淫，強姦，醉酒鬧事或死亡；星期日教堂虛空，但商店、公路、停車場却擁擠不堪，太多自稱為基督徒的人，正在做其中的某些事情。

曾經有人說，「如果我們因為是基督徒而被捕，我懷疑是否有足夠證據證明是基督徒？」我們曾再三被警告，不能推委於無知。如果我們要拯救我們自己，我們的家人，及我們的國家，我們就必須如彼得所教導，要悔改，要接受洗禮，改變我們的生活方式，回轉來侍奉神，和遵守祂的誠命。這個責任落在我們每一

個人自己的肩頭上，我們需要一次靈性重生。

如果世界上每一個人都遵行福音的教訓，愛神，遵守祂的誠命，你能想像出那將是一個何等光榮快樂的世界嗎？如果人類都彼此相愛，如果沒有背後中傷，不殺人，不偷盜，如果每一個人都誠實、真誠、忠潔、仁愛；那麼，世界上就不會有戰爭，只有和平與快樂似天堂。那時候，我們現下眼見浪費在戰爭、執法和防罪等方面的巨額金錢，就可以用在有益處的用途上，或去幫助貧苦不幸和生病的人。

主告訴亞伯拉罕，因為所多瑪城邪惡，祂將毀滅該城時，亞伯拉罕懇求主，如果城中有五十個義人，就不要毀滅該城。最後減至只要有十個義人，也不毀滅該城。主同意了，但是甚至十個義人也找不到，於是所多瑪被毀滅。但願我們能確實算為城中的義人，主為着我們的緣故，而保留我們的城市和我們的國家。最重要的就是，我們要決定，是否侍奉主。祂說：「一個人不能事奉兩個主，不是惡這個愛那個，就是重這個輕那個。你們不能又事奉神，又事奉瑪門。」（馬太福音 6：24）

選擇事奉神，是值得作的決定，這並不防礙家庭，收入或錢財，或阻礙帶來快樂幸福的屬世事物，只需要我們在追尋屬世所需時，不違背神和耶穌基督的教訓。

我一生的經驗，毫無疑問的對我顯明，只要我們願意遵行耶穌基督及先知們所教導的福音的原則，侍奉主和遵守祂的誠命，就將大有助於我們在人生值得追尋的事上的成就，不論是屬世的或屬靈的。我們將比那些背棄主和不理祂的教訓的人有更美好的家庭，對社會有更

大的貢獻。事實上，如果你看看你所認識的一些人，你將會發現，那些真正過着基督徒生活的，他們是在為永生作準備，他們是更快樂、更可愛、更受人敬重的人。

主也會說過：「不要為自己積攢財寶在地上，地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷。」

「只要積攢財寶在天上。天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷。」

「因為你的財寶在那裏，你的心也在那裏。」（馬太福音 6：19—21）

我奇怪許多人過份關心屬世之物，或祠廟紀念碑等，這些都是會腐朽潰滅的。不久前，我讀到一段新聞，說及林肯紀念碑的損壞情形。對於尊崇為國效勞立功的先人的我們，這確是一項驚訝的消息。但是，若我們繼續讀消息的詳情，描述這座已有四十八年歷史的紀念碑，它的花崗石壁和大理石柱破損，灰泥剝落，鐘乳石和石筍使地層變成一個怪誕的洞窟，千千萬萬蜘蛛和微小有翅的蚊蚋聚居其頂上。這是一個很好的例子，說明蟲子和銹蝕確能損毀地上的財寶。我們若尊崇敬重的紀念某人物，就應該勤勉地從事於精神方面的工作和責任，保護這不被時間所損壞的財寶。

我記起美國神學家兼作家范戴克（1852—1933）的「大廈」故事。他說，一個非常富有的人，生前住在一所豪華的大廈裏，但到天堂後，却發現自己只擁有一間小茅屋，驚訝不已；而那個貧人却發現在天堂擁有一座廣廈，因為他已為自己積攢財寶在天上。

我們一生中不絕的作選擇，這些選擇，就

今日 你就選擇

決定我們的生命。我們是利用這些機會來改進自己，或只是虛耗時日呢？我們是走正確的或錯誤的道路呢？星期日我們去教堂或是不守安息日呢？我們是事奉神呢？還是事奉瑪門？我們不能夠有等分的崇拜，只能事奉一主。

這並不是說，人要就完全好或完全壞，而是說人要有一個明顯的方向，選擇神或瑪門，就有助於我們決定人生中的其他選擇。

神應許祝福那些侍奉祂而又遵守祂的誠命的人。我們若要充份樂享這些祝福，就必需教導兒女相信神。主警告說：

「再者，錫安中或其他已組織好的支聯會中，有兒女的父母們，若在兒女達到八歲時，不教導他們了解悔改的教義，相信活着的神的兒子基督，洗禮和按手祝福賜予聖靈恩賜時，這罪就歸在父母的頭上。」

「同時，他們也要教導兒女祈禱，正直的行走在神的面前。」(聖約和教義68：25，28)

教會當局意識到這種訓練的重要性，就鼓勵教友們遵行家人家庭晚會，並且參加神學班、神學院、學校、大專學院和各輔導組織，協助我們準備自己和我們的兒女侍奉主。我們不可拖延這項責任和義務。

楊百翰大學校友會會長魏金生醫學博士，曾告訴我一件實事，我聽後留下很深的印象。他說，某晚，他奉急召趕赴鹽湖城的末世聖徒醫院心臟科急救室，他的一位多年私交知己，因冠狀動脈阻塞瀕於危境。他說：「當我趕到他的床邊時，雖然他藉着氧氣口罩竭力呼吸，却仍痛楚辛苦，但他緊緊地抓住我的手，不斷低語的問，『哦，醫生，你能救我命嗎？我還有許多放下沒做而想做的事。』

「我們用盡各種現代化的電子設備來挽救他的生命，但將近天亮時，情勢顯明！我的朋

友將不能活下去。我因他的說話而深受感觸。我們是只想而不做的人嗎？有多少人在拖延生命中這項真正重要的決定？待我們面臨生死境界時，也會這樣想起許多過去只想而沒有去做之事嗎？」

這確實是一個嚴重而緊急的問題，因為我們每一個人，遲早都要面臨生死境界。我們多麼幸運，能夠為自己作選擇。我們能夠選擇自己的道路，創造自己的命運，決定自己所要的祝福，這是何等光榮之事！現在選擇還不太遲。這項選擇在於我們自己，但是今日我們就要選擇我們事奉誰。

我每天都感激主，使我認識天父神，知道我們是祂的兒女，知道祂是活着的和要我們有所成就的，而且祂「愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」

「因為神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。」(約翰福音3：16—17)

是的，耶穌基督已為我們獻出祂的生命，已給我們一個計劃，使我們得樂享今生，並且求取永生。伊立察弟兄說得好，「我們的天父，不是一位要想使我們落選的裁判者，不是一位要想勝過我們的競賽對手，也不是一位要想定我們的罪的逼害者；祂是愛我們的天父，祂要我們快樂和永恆進步。祂願意盡力幫助我們，只要我們願意在今生中給祂一個機會這樣做。」

我誠懇的祈求，我們將有勇氣和力量謙抑自己，接受我們的救主耶穌基督，侍奉祂，樂享祂應許給我們的祝福。奉主耶穌基督的名，阿們。



雖然速利斯想輕聲一點說話，但他那快樂的
響聲，在他所住的法國小鄉村裏，却四處
可聞。

今天，他的聲音似乎比平常更大更快樂。「比爾！比爾！」他招呼住在隔鄰的好朋友，「我要去巴黎探望伊芳姑媽！」比爾，摩理士和羅爾，正在一起玩，聽到了他的聲音連忙跑過來。

「你幾時要走？」羅爾問，他的黑眼睛睜得大的。

「明天！」速利斯歡呼的回答。

比爾搖搖頭。「城裏的人不夠和氣，我在巴黎時，甚至沒有一個人跟我談話。」

「你有沒有試過跟他們交朋友？」速利斯問。
比爾聳聳肩。「那些人忙得不肯回答一句禮貌的詢問，你怎樣能跟他們交朋友哩？」

友好的 速利斯

比蒂白蘭汀撰文

湯姆遜雪莉繪圖

「不用擔心，速利斯，」羅爾安慰的說，「你會在那兒過得快樂的。」

「對啦，」比爾同意的說，「你可以看到國慶日的大遊行！」

「還有艾菲鐵塔和偶戲！」摩理士加上一句。

「是的，」速利斯說，但是他的語氣不像平常那麼快樂。一會兒之後，他笑了。也許比爾的看法不對。在巴黎那樣大的城市中，不可能每一個人都不友善的。

但是，第二天早上，速利斯搭乘那輛大的公共汽車去巴黎時，心中仍然想着比爾說的話。他一手提一隻小皮箱，另一手挽着一個大袋，裏面裝滿送給伊芳姑媽的新鮮蔬菜，站在那裏不知如何是好。

「坐到那邊去。」司機指着一個穿黑衣服板着面孔的婦人身邊的空座位。「把箱子和口袋放在頭



頂的架子上。

「是，先生，謝謝你。」述利斯說話的響聲，整輛車內都聽到了。

每一個人奇怪似的抬起頭來。

「早安，太太。」述利斯想低聲的招呼鄰座的女士，但是他那快樂的聲音，像鈴聲一般在空中迴旋。

那婦人冷淡的點點頭。述利斯豎起腳尖，把東西放到頭頂架上去時，汽車車輪碰到甚麼東西，碰的一下發出響聲。

「哦唷！」述利斯大嚷。他跌倒地上，滿袋包心菜、蕃茄和洋芋等，統統撒落在頭上。

那穿黑衣服的婦人不再板起面孔，却担心的

問，「你跌痛了嗎？」

「沒有，太太！」述利斯紅着臉，但仍笑着回答。他一邊說，並一邊伸手去拿落在頭上的一紮洋蔥，「我應該是帶着父親的這些蔬菜，不是戴着呀！」

汽車後座「格噠」一聲笑，突然間，全車人都大笑了。

「這是送給伊芳姑媽的。我去巴黎探望她。」他對車右那行一位有大把黑鬍鬚的男人說。

「你初次出門嗎？」他微笑的問。

「是的，先生。」述利斯的友善語聲响起。坐



友好的述利斯

在述利斯後面的那位太太，替他拾起一棵包心菜，說，「我在城裏沒見過這麼好的包心菜。」

「收下吧，太太。」

車中响起一陣低微的讚許聲。不久，全車人都在談笑了。每一個人都指點出巴黎某處名勝，說是述利斯應該去看看的。甚至那位司機，在巴黎近郊停車時，也作友善的微笑。

「哇！」述利斯嚷着，他的聲音就像青蛙叫。他的眼睛睜得大大的，「這城市真正大！」

「但還沒有你的聲音大，小朋友。」鄰座的杜蒙太太笑着說。

述利斯靦腆的說，「我想小聲點說話，但是常

常忘記了。」

「你的聲音是快樂興奮的！」賈太太說，手裏捧着述利斯送給她的那棵包心菜。

「確實是！」右邊那行的奚先生點頭同意的說，「令我們大家都覺得像老朋友似的。」

這時，公共汽車在一個大站邊停下來。忽然地，一切都改變了！大家都不再笑，忙着站起來，挽着行李，穿過通道下車去。人人都這樣走了，也沒有說聲再見，只剩下述利斯獨個兒仍在車上。他終於挽起行李，步下月台，在擁擠的人羣中尋找伊芳姑媽。她不在！述利斯背脊上冒冷汗。他連忙走進車站裏面去，人很擠，但是也不見姑媽。

述利斯伸手衣袋內，找出那張媽媽給他的紙條，上面寫着伊芳姑娘的電話號碼。他伸手拍拍旁邊匆忙走過的一個男人的手臂。那個人皺起眉頭，順手就摔掉述利斯的手，急急的走了。述利斯嘆口氣。比爾說得對，城裏的人不和氣。

一個腳夫推着行李車過來，述利斯連忙跑過去問，「你能幫我忙嗎？」他的高聲，在四壁間响起回聲，更迴旋到車站的天花板上。「我要打電話給伊芳姑娘。」

「述利斯！」右邊有人叫。

「述利斯！」左邊有人叫。

「可憐的孩子！」還有一個人在叫。

述利斯瞧見杜蒙太太、賈太太、奚先生都朝他跑來時，他的心澎澎的跳，高興極了。

「我以為你們兩個，總有一個會陪着他找他的姑娘！」賈先生責備似的眼望着兩位婦人說。

「我們以為你會陪他哩！」賈太太說。

杜蒙太太招呼地說，「別擔心，述利斯，我們會替你找到伊芳姑娘的。」

「瞧！」述利斯指着一位匆忙跑來的灰白頭髮的胖婦人，快樂的大嚷，「伊芳姑娘！」

「我的車被擁擠的交通耽誤了，」伊芳姑娘跑

得上氣不接下氣的解釋，「你沒有看見我，嚇壞了吧？」

「起初是的，」述利斯歡嚷着，「但是後來，我在車上的朋友都來幫忙我。」

述利斯介紹伊芳姑娘給他的朋友。

奚先生很客氣的點頭，「我希望請各位明天中午到舍下便飯，」他說，「我們要組織一個友誼俱樂部，幫助到我們城裏來的外鄉人。」

「這個意見好極了！」杜蒙太太嚷着。

「對，我們的俱樂部將取名為友好的述利斯！」賈太太說。

述利斯樂得直點頭，因為他太快樂了，快樂得說不出話。今晚，我要寫信給比爾，告訴他，他錯了。到處都有朋友！



過去、現在及將來的聲音

十二使徒議會執行會長 甘賓塞會長

親愛的弟兄姐妹和朋友們，我充份信服
斯密會長剛才說的話，我見證他是今
日神的在地上的先知。

歷史不斷重演。我們只要參考過去，就可
找到為現在及將來的解答。哥林多人似乎也深
受我們現在所聽到的矛盾的話而困惑。保羅告
訴他們：

「若吹無定的號聲，誰能豫備打仗呢？」

「……這就是向空說話。」

「世上的聲音，或者甚多，却沒有一樣是
無意思的。」（哥林多前書14：8—10）

保羅的聲音是一種感動人的聲音，強而有
力，在各世紀中從未沉默。

我們四周有許多聲音，有些尖刻粗厲，另
一些溫柔動人。

保羅的啓示中，包括有關末日的一些異
象。他的聲音在說：

「……在後來的時候，必有人離棄真道，
聽從那引誘人的邪靈，和鬼魔的道理。」

「這是因為說謊之人的假冒。這等人的良
心，如同被熱鐵烙慣了一般。」

「他們禁止嫁娶，又禁戒食物……」（提
摩太前書4：1—3）

「再有聲音！說鬼魔的道理的聲音，說沒有
罪沒有惡魔沒有神的聲音，說我們應「吃喝快
樂」（路加福音12：19）的聲音；就像上古時
代的人，他們不相信洪水真正會來到。」

許多邪靈的聲音，倡言肉慾歡暢，及肉體
無限的滿足。我們今日的世界，很像尼腓先知
所說的日子：「……要不是為了那些現在這地
的義人們的禱告，你們現在就要受到完全毀滅
的降罰了……」（阿爾瑪書10：22）當然，有
許多正直而忠信的人，他們遵守誠命，他
們的正義生活的祈禱，使這世界免於毀滅。

我們是活在末世時代，有無數險惡與恐
懼。黑暗正在加深，它的陰影漸漸包圍我們。

保羅的聲音清楚的說：

「……末世必有危險的日子來到。」

「那時人要專顧自己……狂傲……違背父
母……心不聖潔。」

「無親情……不能自約……」

「……愛宴樂不愛神……」（提摩太後書
3：1—4）

一位著名的專欄作家說及我們這時代，寫
這樣道：「有一件事是確定了的，就是我們將
不會有閒逸而安樂的日子。現在我們有一個敵
人——無憐憫心，殘忍，無情，自大……（相
信）我們是在道德迅速淪落的情形中……（而
且）……成熟待宰。」（引述鍾士所著「人類
事蹟」）

最近，有人在路上訪問行人：「忠貞不合時
的嗎？」許多人回答說：「道德觀念已改
變，忠貞已落伍，現在只講愛情。」或「處女
是不合情理的。」一個女孩子說：「貞潔已不合
時尚，因為在目前文明時代，人更自由。」

是的，自由的犯罪，自由的違法；自由的
染上性病，自由的減短壽命；自由的背棄神，
自由的放棄所有真正的自由。

我們眼見這個世界，正在淪入毀滅的深
淵。保羅所述及的每一種罪惡，都在我們的社
會中盛行。

男女「只專顧自己」。他們吹噓自己的成
就，他們狂傲，他們咒咀人。另一項罪，便是
子女不服從父母，父母不服從法律。許多人不
顧親情，他們只追求滿足一己的需要，置家庭
觀念於腦後。

據說有數以百萬計的敗類，廢棄親情，罔
顧正常的求愛與婚姻關係。這種作風，如平原

上的野火迅速燃燒，正在改變這世界。他們也不顧與神的「親情」，或與配偶甚至兒女的親情。

保羅說及自約，這個字幾乎已被世人忘記，但它仍然在字典中，意義就是自我限制，特別是在性行爲上。許多善良的人，因受這時代大膽精神所影響，都在求醫生爲夫或妻施手術，以避免受孕，順從要求減少兒女數目的粗嘎呼籲。養育子女從未是件容易的事；可是容易的事，決不會有成長與發展。今日，人們高聲倡言節育，提供丸藥、外科手術、甚至醜惡的墮胎，以達到其目的；可是奇怪得很，倡言減少世界人口的專家，似乎從未想到自約！

『圖書館中堆滿有嚇壞人的圖畫的書，指導人們怎樣滿足他們的獸性；但很少書藉講到自我約束。那種以「人生是爲性」的怪理論，使人運用幻想，想出各種的方法，能夠更得到他們所謂的「性的滿足」，而且他們不惜以其他一切——家人、家庭和永生等來交換。報章雜誌、講壇、佈道壇上，應有震憾人心的聲音，勸促人們超越於肉體，把他們的思想放在潔淨和神聖的事情上。』

保羅宣講自約與自主，他在多年傳道生涯中，也力行不懈，下面的話，就是這個意思：「我願意衆人像我一樣……」

「……若他們常像我就好。」（哥林多前書7：7—8）

「我是攻克己身，叫身服我……」（哥林多前書9：27）

保羅說「人愛宴樂不愛神」，不就是描寫今日這時代肉慾橫流嗎？

保羅說，那些「偷進人家，牢籠無知婦女的，正是這等人。」（提摩太後書3：6）

昔日可敬的人們，似乎現在也接受和贊同無道德的觀念。誘人淫佚者之中，永遠不會有好人。保羅說：「但那好宴樂的寡婦，活着的時候，也是死的。」（提摩太前書5：6）現在，有聲音來自高天說：「你們不可犯姦淫；那已犯姦淫的，若不悔改，將被逐出。」（聖

約和教義42：24）

許多高吭急呼的聲音，來自教育家、商人、專業人士、社會學家、心理學家、作者、電影明星、律師、法官或其他人，甚至牧師傳道人，因爲他們學習到一點事，就以爲他們知道一切的事。這種驕傲自大，就是謊言之父。聽聽尼腓先知描寫他們接受「惡者的陰險計劃」（尼腓二書9：28）的聲音：

「……如果他們聽從神的忠告，那末有學問却是好事。」（尼腓二書9：29）

「……當他們有了學問，他們就自以爲聰明，……以爲是他們自己知道的。所以，他們的聰明就是愚蠢……他們必將滅亡。」（尼腓二書9：28）

彼得說得很肯定。他稱這些惡者爲畜類，必將在自己的敗壞中滅亡。他說他們「已被玷污，又有瑕疵……以自己的詭詐爲快樂。」「滿眼是淫色」，「引誘那心不堅固的人」。他說他們「用肉身的情慾和邪淫的事，引誘那些剛才脫離妄行的人。」那些脫離罪却又回去的人，就像狗所吐的却又轉過來吃，豬洗淨了又回到泥裏去一般。（參閱彼得後書2：13—22）

保羅對提多人所說的，就是贊同彼得的話。他說：

「在潔淨的人，凡物都潔淨。在污穢不信的人，甚麼都不潔淨。連心地和天良，也都污穢了。」

「他們說是認識神，行事却和他相背。本是可憎惡的、是悖逆的，在各樣善事上是可廢棄的。」（提多書1：15—16）

關於青年人的煩惱，說過的話已夠多。我們很難批評他們的怪癖及失去信心，因爲部份要歸咎於身爲父母的，己身給他們立下不服從政府及神的律法的榜樣。

當然，還有一部份，要歸咎於來自講壇、編輯室、廣播室或甚至佈道壇的聲音。

這種聲音，也許就解答了他們的僞善，及未能做到與惡魔作戰之確實領導。「……那時

百姓怎樣，祭司也怎樣……」（參閱以賽亞書24：2）這兒所用祭司一詞，代表各種信仰的宗教領袖。以賽亞說：「地被其上的居民污穢，因為他們犯了律法，廢了律例，背了永約。」（以賽亞書24：5）我們十分驚訝，這類不一致的聲音中，許多祭司竟鼓勵人們玷污，並且對腐敗的傾勢乍作不見，否認神的無所不知。這種人的聲音應當予以予止，然而許多竟得公眾喝彩。

我引述印刷物上的數段如下：

「許多教會人士拒絕對大麻作肯定的是或否的回答。」「根據情形」而定。（一九六八年八月份「時代週刊」）

他們發明了一種「情形論」，似乎可以遮掩一切罪惡。

另一些宗教領袖說：「……基督教的墨守成規的行為法則，無需用在性這個問題上。」（英倫各教派參事會）

相反的，我們聽到先知的强大聲音。彼得預言道：

「從前在百姓中有假先知起來，將來在你們中間，也必有假師傅，私自引進陷害人的異端，連買他們的主，他們也不承認……」

「將有許多人隨從他們邪淫的行為……」（彼得後書2：1—2）

就在本月內，報章刊登一間相當昌盛的教會的一位退休領袖的提議，「復興古老式的訂婚，以容許未婚的年輕人同居，而能得教會的祝福。」那麼「在道德觀念上，就不會認為是私通。」

目前，一位評論家說：「最近，電影企業家慎重的宣佈，從此以後，敗壞風氣及同性戀等，將不再出現於銀幕上……我們正在將我們的青年人，溺死於暴動中、嘲罵癖和悲觀派，已在客廳中响起。……」（鍾士）

再引述新近的報紙文字：「××教會今日的大會上，批准一項提議，就是在成人雙方同意之下的同性戀行為，不再是犯罪……」

一份盛行的雜誌上如此記載：「在舊金山的一羣……傳道人，認為教會應取消反對同性戀的嚴格限制……」

據報這羣傳道人與他們的太太，曾參加一次為該等敗行籌款的派對，是由同性戀與女性同性戀派所舉行的。茲引述該雜誌文字如下：「如果現在各學校工作的人員，一旦被發現是同性戀者，根據州法律是要開除的話，那麼，整個海灣區的所有學校，勢必都立刻關門。」

（一九六七年二月十三日「新聞週刊」）

據引述這位傳道人的話說：「……兩個相同性別的人可以表示愛情，並可以性行為使愛加深。」（同前）

這些都是醜惡的聲音——它們是高而刺耳的聲音。為甚麼我們要說這些呢？為甚麼有令人高興的題目不談，而我們要呼籲悔改呢？因為一定要有人出來警告世人，如果還不改變人生方向，這世界必趨滅亡。

我們記得教皇的句子：

「罪惡是有如此驚嚇態度的巨無霸，雖然遭痛恨，却常見到；
多見便成熟識，

我們先是堅守，然後憐惜，最後却擁抱。」
(教皇亞歷山大所寫「關乎人」第二封信第135行)

必須有些聲音，高聲疾呼反對。我們不能保持沉默。

對於偉大的摩西，這些敗習是憎嫌的，是一種玷污敗德，應該死。對於保羅，它是不合自然的、無人性的、不敬神的，是屬於姦淫性的可恥慾念，它閉塞所有通往天國的門。

當父母不檢點他們的性行為，當作者、文人、宗教領袖及其他人恕宥這種罪行時，我們怎能拯救那些困惑野性尋求行為榜樣的青年脫離黑暗，找到一個繫馬柱和安全的港灣，即一些不相信的正確的事。

社會學家梭羅金說：「容忍無秩序的性關係的那種人，是在增加其生存的危險性。」

一個著名之士的聲音，高聲疾呼，說許多禮拜堂塔尖下的講道，久已不聞提及罪這個字，人們不再記得反對罪的播道。

與這些聲音直接相反的，是來自主的教會的權威人士的聲音：「……人是種生物單位，」克拉克路賓會長說，「是種動物；但更甚者，他是不朽之靈所居的殿。這個靈能被肉體敗習所玷污。違背貞潔律法者，就是敗行。」

「我們的文明本身，是基於貞潔、婚姻聖潔和家庭的神聖性。違背這些及基督教義，人就變成畜牲。」

「……家庭關係延續至於永恆，這是我們所知的最崇高最神聖的人類關係。」（一九三八年十月教友大會詳報）

耶穌基督末世聖徒教會的總會會長團的聲音，毫無錯誤的警告說：「……性犯罪——男女間不合法的性關係——是僅次於謀殺的大罪。主未予私通、姦淫、賣淫或失節等以明顯的區別，每一種都是在祂嚴厲可怕的定罪之下……（這些人不能）挑避主所宣佈予這種罪行的責罰和審判。計算的日子必將來到，就像白晝之後必有黑夜一般肯定。」

然後，又說及那些在報章或講壇佈道壇上，容忍和認可這種罪行的人。說：

「那些辯解這罪行的人，說它只是像飢渴食慾一般的自然要求，是種不算爲罪的正常現象。他們的辯說引致毀滅，他們的智慧來自謠言之父。」（一九四二年十一月「進步時代」月刊所載總會會長團之信息）

保羅的震响聲音再說：

「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裏頭麼？」

「若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人。因為神的殿是聖的，這殿就是你們。」（哥林多前書3：16—17）

神的聲音說：「我是耶穌基督……」

「我吩咐你們，不可誘人之妻，不可取人性命。」（聖約和教義19：24—25）

婚姻之外的性行為，阻塞進入聖殿之門，也閉塞通往永生之道。

我們誠懇邀請每一位聽眾，進入肥沃的花園與幸福的樹蔭下，獲得永不改變的真理。

請來與我們同享確保、安全與協調。這兒有暢流的清涼活泉，泉源永不枯竭。

請來聆聽先知的聲音，聽從神的話。

主是永不改變的，昨日、今日和將來，永遠是同樣的。祂的教會屹立不變。罪不得容忍，但誠懇的悔改可得寬恕。

爲我們世人受苦的主說：

「……我吩咐你悔改——悔改，以免我用我口中的杖，和我的忿怒擊打你，你的痛苦必然悽慘：有多麼悽慘你不知道，有多麼劇烈你不知道，是的，有多麼難以忍受你不知道。」

「因爲看哪，我，神，已爲所有的人遭受了這些苦痛，這樣，如果人們悔改，他們就不會受苦；

「但是如果他們不悔改，他們必像我那樣受苦；

「那痛苦使我自己，神，即至大者，也因疼痛而顫抖，每一個毛孔流血，肉體和靈都受苦，以致我希望可以不喝那苦杯，並使我畏縮——」（聖約和教義19：15—18）

願主的僕人的聲音暢行。我奉主耶穌基督的名祈求，阿們。



自我控制
是靈性生活的一種特質

十二使徒議會助理
葛安瀾長老

勿輕易動怒

我的弟兄姐妹們，我完全同意羅慕義長剛才對我們說的話，和今天上午我們的先知領袖說的話，及之後數位所講的永恆福音的真理。

如果容許我，現在我想用幾分鐘談一件關乎我們每一個人的事。這是一個簡單的題目，但却值得每一個人的注意。

當所羅門說：「不輕易發怒的，勝過勇士。治服己心的，強如取城。」（箴言16：32）他知道個人若缺乏自我控制，靈性就無從發展。

有人說：「人的量度，可以從令他發怒的事情的大小上看出來。」這是多麼真實！因小事而生氣煩惱的人，就顯得是幼稚和未成熟。

我們在與人交往中，甚至獨處時，常常受到刺激。對刺激採取的行動，就反映出我們的個性與脾氣。有理由相信，為着培養一種健全的、愉快的個性，使自

己有益於社會，並能夠影响人向善，就必須不輕易動怒。這樣，不僅可使個人更成熟，也能更聰明的去解決煩惱我們的困境。因為一個人在盛怒中，很少能做出甚麼好事的。憤怒不是美好的特質。它是破壞性的，無建設性。

憤怒不僅對我們的身心有不好的影響，同時也破壞智慧與良好的判斷。當我們惱亂時，理性便掩沒，怒氣汹湧而來。在憤怒中作決定，是最不智而愚蠢的。就像一位船長，在暴風雨中駛船出海一般。憤怒的結果，帶來傷害與破碎。

怒氣上升，良好的判斷力消失。實際上，心平氣和的人，比在盛怒中的人得益。我從某處讀到下面這一段話：「正確時，人不會動怒；錯誤時，無法不生氣。」

日常生活中，時時可見到無控制的動怒。

甘賓塞會長的名著「寬恕的

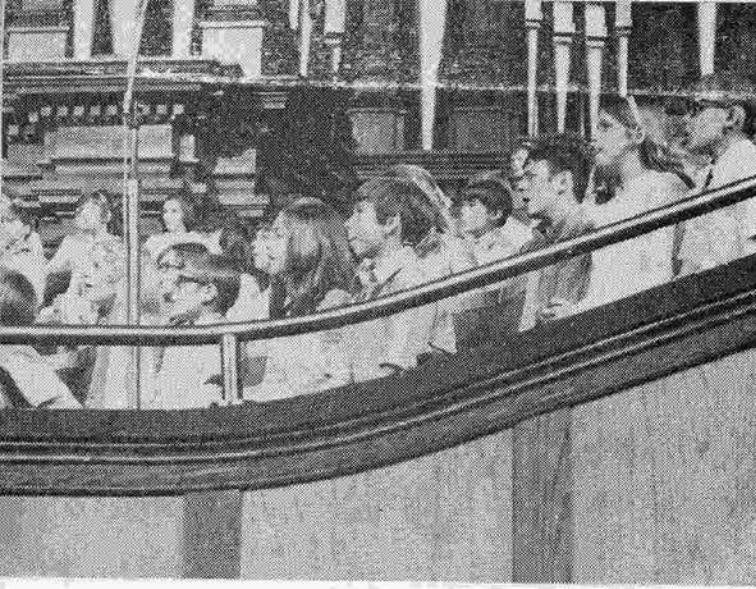
奇蹟」，告訴我們，事實上，發怒是一種「思想上的罪」，如果不予控制，也許會起不檢點或猛烈的行動。

因事物而發怒是最無意識的！

因螺旋鉗滑脫而扭傷我們的手腕，犯不着一怒而把螺旋鉗丟得老遠。繁忙交通的道路上，輪胎洩氣，也用不着口出惡言。

對事物發怒已經夠壞，若因此而遷怒於人，引起舌鎗唇箭，或激怒便可造成悲劇！例如，一個自私的駕駛人，越過另一輛車時，太接近該車前部，又不減低速度；被侵犯者怒甚而要報復，結果構成慘劇！

甚至在我們的家庭中，有些情況引起刺激反感，這時，做父母的必須鎮定沉着，做個好榜樣。不能控制自己脾氣的人，就像一個沒有紀律的小孩子，用暴躁或慍怒表示他的情感，而不理會其他人的感覺。家庭中，憤怒



應受控制，愛心應長駐。小孩子在最易受感染的年歲，聽到不控制脾氣的父母吵嘴，看到家庭中爭執取代和善與互相尊重，他在這樣的環境中長大，有甚麼機會能成為一個高貴有修養的人。孩子的心靈就像最易感光的攝影軟片，記錄下每一件好或壞的事。我們的孩子也許忘記我們所說的話，但永不會忘記他們親身經歷的感受。

楊百翰會長的話猶似仍在我們耳中。關於這方面，他曾經代兒女妻室呼籲他們的父親和丈夫：「停止你的憤怒，平息你的火氣……別盛怒以致你不能禱告……」（「楊百翰講辭錄」）

我也從另一處讀到他所講的：如果你覺得不喜歡一同祈禱，就趕快跪下來，一直祈禱，直到你覺得喜歡一同祈禱為止。我認為這是很好的忠告。（參閱「楊百翰講辭錄」）

幾年前，麥基奧大衛會長也曾如此呼籲為人父母者：「千萬別在他們（你們的孩子們）面前做出不當的榜樣……永遠不可讓他們聽到你們爭吵。你們應該控制自己！不論他是做甚麼，易於動怒的人是軟弱的……」（一九六四年十二月「進步時代」月刊）

障礙使我們有進步的機會，因為藉着克服這些障礙，我們就變成更似基督。

震怒也如大部份強烈情感，能夠表示於正義和不義兩方面。正義的震怒是神性的特質，是永遠激烈的反對邪惡。

一個富靈性的人，也會在正義的震怒中發言或採取行動。例如摩西，他就因為以色列人民作惡，而震怒的摔碎有主寫着十誡的石板。

但是，若在遭遇障礙時，喪失理智，激忿大怒，變成醜惡痛恨或要報復時，則不可原諒！

為甚麼憤怒而思報復是不可原諒的呢？很簡單，因為我們已蒙授予力量，控制和克服這種傾向。如果不予抑制，我們很快便迷失於這種傾向中，而失去對別人的愛護與敬重。

耶穌在這方面曾以個人行為立下了榜樣。雖然祂被誣告有罪，但他屹立於彼拉多面前，一言不發。祂沒有大發脾氣的辯護；相反的，祂挺胸豎脊的站着，毫不動搖。祂的行為是屬神性的給我們大家多麼好的榜樣！

靜聽偉大教師救主的這些奇妙的話：

「你們聽見有話說，當愛你的隣人，恨你的仇敵。」

「只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。」（馬太福音 5:43—44）

我同意這並不是容易做得到的；但是，我親愛的弟兄姐妹們，如果我們每一個人要達到生命的目的，就必須朝這方面努力。

如果我們能夠這樣做，我們個人將更得到祝福，我們的家庭將充滿愛、和諧及平安的甜蜜氣氛。我這樣見證，並祈求主的帮助使這一切能實現，是奉主耶穌基督的名，阿們。



考慮一下我們對
盲者、跛者、孤寂的
和犯罪的人
的責任

十二使徒議會
孟遜多馬長老

失 去 的 軍 營

去年十一月，我曾站在一座非常古老的橋上。這座橋橫跨蘇米河，它那平穩的不急不緩的水流，靜靜的流經法國的心臟地區。忽然間，我想到五十二年的光陰，來了又去了。那就是自從一九一八年，歐洲大戰休戰日開始。當時我不禁想，五十二年前的蘇米河的情景，是怎麼樣的。曾經有多少萬的士兵走過這座橋？他們之中，有些回來了，至於另一些人，這蘇米河真正成了他們永遠不能回去的河流。附近幾處古戰場，奪去無數人性命，只留下一行行整齊排列的白色十字架，供人追憶憑吊。

我發現自己輕聲地說，「多麼奇怪，戰爭帶來殘酷的衝突，然而引發英勇行為的事蹟——多數是出自於愛。」

我在小時候很喜歡閱讀「失蹤的一營」的故事。「失蹤的一營」是第一次世界大戰中七十七步兵師團中的一個單位。在某次戰鬥中，一位少校領導這一營人從中央突破敵軍防線，但是兩翼的隊伍却未能向前推進，結果，整營人陷入包圍。糧食飲水短缺，負傷者無從撤退。退却則必

再受攻擊。他們不理敵方要求他們投降的訊號。報紙發表這一營人的不屈不撓精神。有見地的人猜測他們的結局。經過一段完全孤立的時期後，七十七師團的其他單位向前推進，解除這「失蹤的一營」的包圍。隨軍記者在通訊中發表，他們受到猛烈攻擊，必須有愛的十字軍來援救他們的受困同僚。許多人立即自告奮勇加入，更勇敢的作戰，更英勇的死去。橄欖山上不息的訓諭，是對他們最適合的褒獎：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」（約翰福音15：13）

忘懷的就是「失蹤的一營」的形勢。不記得就是為援救而付出的可怕代價。讓我們從歷史中回轉來，看一看眼前。甚至今日也有「失蹤的軍營」嗎？如果有，我們有甚麼援救他們的責任？他們也許不是穿着黃褐色的軍服，不是聽鼓號聲向前進的人；但是他們有同樣的疑惑，同樣的絕望，身受因孤立無援而來的同樣的迷夢幻滅。

這些「失蹤的軍營」，就是那些有殘疾、跛足、聾啞或失明的人。你有否經歷過眼見他們靠

着明眼的同伴或一支白色盲杖，一步步小心衡量的走，你要想幫助他們而無從着手的困境？許多是失蹤在這種無邊黑暗的沙漠中。

如果你決心去觀察一個救助這種「失蹤的一營」的機構的工作，請去探訪你那城裏的盲人中心，看看那些讀書給盲人聽的公益服務。觀察教導殘疾人士以技能，你一定會深受感動，因為這種訓練，可幫助他們將來找到意義的工作。

那些自願工作者，和那些慷慨捐獻幫助如此可憐失蹤的人，已從他們帶給盲人生活上的改變而得到滿足與酬答。

我們樂於見到一個盲人，以敏捷的手指，迅速撫摸凸凹版的新約聖經時，那種喜悅歡樂嗎？他在約翰福音十二章處停下，深思其中和平之君的應允的深長意義：「我到世上來，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗裏。」（約翰福音12：46）

想想那些年老的、孤寡的、生病的「失蹤的軍營」。他們常常處於名為寂寞的孤立絕望的曠野中。當這些巨量的「失蹤的軍

營」中的份子，他們的青年期消逝，健康衰退，精力減低，希望的光明飛逝而變得如此模糊時，應該由那些有憐憫之心且伸出救援之手的人，救助他們和支持他們。

今日，在紐約希魯克林區的一間分會中，分會會長是一位青年人。他十三歲住在鹽湖城時，曾經領導過一次對這類人士的成功援助。他和他的小朋友們住的地區，住有許多這種年老的貧苦的寡婦。這羣小孩子，那一年中竭力節省積蓄，準備開一次盛大的聖誕歡樂會。他們起初只是顧念自己，直到聖誕的精神促使他們想到別人時，他們的領袖法蘭克，向朋友們提議，把他們整年節省下來開歡樂會的金錢，用來幫助本區三位同住寡婦。

這些孩子抱着新奇舉動的熱忱，買了一個大火鷄，還有洋芋、菜蔬、黑加侖子等，及傳統聖誕大餐必備的一切食物。他們與緻沖沖的，捧着他們的珍貴禮物，踏過雪地，走上通往那門庭衰落的屋子的小道，叩門，一陣緩慢的脚步聲，然後他們會晤。

男孩們以那十三歲的童稚聲音，唱「平安夜，聖善夜，萬暗中，光華射。」然後他們獻上禮物。長久之前的那個晚上，天使的歌聲也不會比他們聲音的更美麗動聽，博士獻上的禮物也不比他們的更寶貴。

我瞧着那幾位老婦人的面龐時，心裏這樣想着，「某人的母親」。我看孩子們的天真可愛面孔，心裏又想着，「某人的孩子」。

主的信息是甚麼？「……這些事你們既作在我這弟兄中一個

最小的身上，就是作在我身上了。」（馬太福音25：40）

還有一些「失踪的軍營」，包括父母兒女，他們由於不經思考的言語，彼此孤立。怎樣可以避免這類悲劇，讓我們看看一個名叫傑克的少年的經驗。

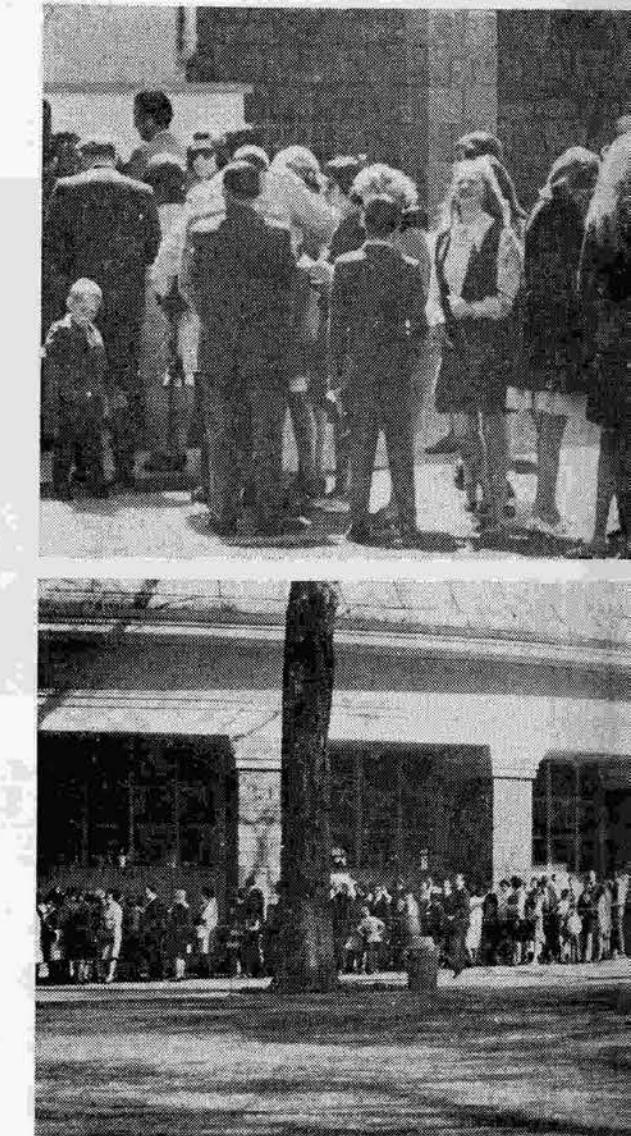
傑克一生中，常跟父親爭執。傑克十七歲時，某一天，父子發生一場劇烈的爭吵。傑克對父親說：「這是破折駝峯的一條草。我走了，永遠不再回來。」說完後，便走進屋裏，收拾一包衣物。他母親懇求他留下，但他在盛怒中不聽從，任由母親在門邊痛哭。

他走過院子，快走出大門時，聽到父親叫他：「傑克，我知道你要走，大部份應歸咎於我。我確實抱歉。我要你知道，如果有一天你想回來時，你是隨時受歡迎的。我將做一個較好的父親。我要你知道，我永遠愛你的。」

傑克一聲不响，走到車站，買了一張去遠地的車票。當他坐在車上，一哩一哩的漸漸離去時，他開始意識到要有多大的愛心，才能夠作到這件事。父親道了歉，不僅請他回去，還留下一句話，在夏日的晴空中響個不停，「我愛你。」

到這時候，傑克才想到，下一步就在乎他了。他知道，內心要有安寧的唯一方法，就是像父親一樣，表示同樣的成熟、良善和愛心。傑克下車，買一張回程車票，回家去。

他到家時已近午夜。他走進屋子，扭開電燈。那邊搖椅上，坐着的是父親，頭俯在雙手中。當他抬頭一眼見到傑克時，立刻



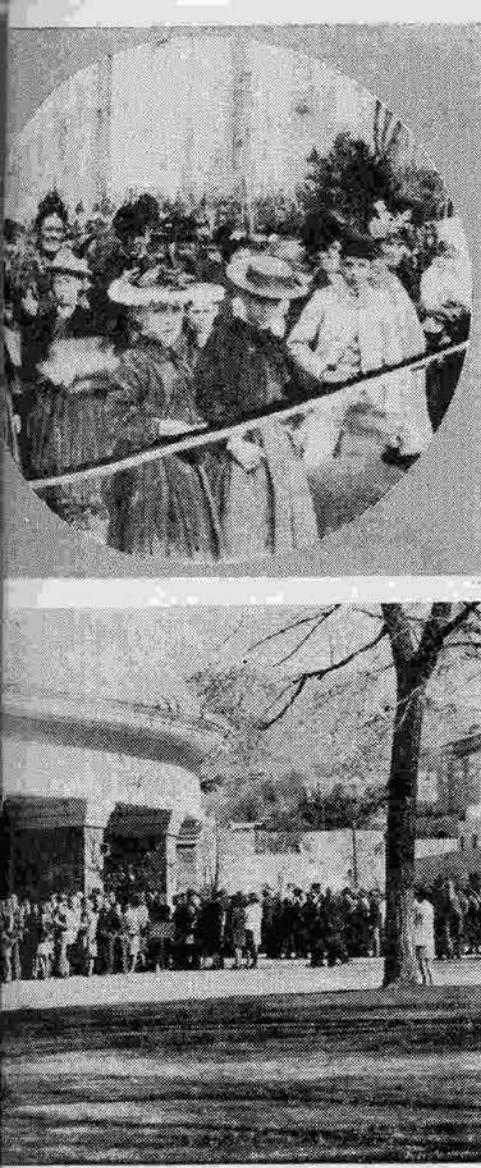
站起來。他倆都急忙走向前，互相擁抱。傑克常常說：「我在家的最後幾年，是我一生中最快樂的日子。」

我們可以說，這個孩子一夜之間變成成人。這位父親，抑制情緒並勒住驕傲，挽救兒子不致因家庭煩惱而變成「失踪的軍營」中的一份子。愛是連繫的韁帶，是療傷的良藥。愛——常常感覺到，很少表現出來。

西乃山上的話，震動我們的耳鼓：「孝敬父母。」（參閱出埃及記20：12）後來，這同一位神又訓示，「……共同生活在愛中。」（聖約和教義42：45）

還有其他一些的「失踪的軍營」，有些在罪的森林中掙扎，有些在無知的曠野中飄蕩。實際上，我們每一個人，都可算為人類的失踪的軍營中的一份子，甚至是已定永死的一營。

「死既是因一人而來……在



亞當裏，衆人都死了。」（哥林多前書15：21—22）我們每一個人都要經歷死亡，無人能逃避。如果我們不是得拯救，天堂將永遠找不到，親愛的家人將失蹤，要好的朋友不復記憶。我們了解到這項真理，就會開始感激救主降世所帶來的極大歡樂。天使的宣佈何等榮耀：「他將要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裏救出來。」（馬太福音1：21）

法國的那條河，目睹那些人在世界第一次大戰中，前去救援「失蹤的一營」；然而還有另一條河，目睹世界救主救贖者的正式使命開始。經文記載：「又有聲音從天上來，說，你是我的愛子，我喜悅你。」（參閱馬可福音1：11）

今天，只留下迦百農的遺跡，它就是位於救主傳道生涯中心區湖邊的那座城。祂曾在那兒

的會堂中教訓衆人，在海邊教導，在許多間屋子中醫治人。

一次，耶穌引述（參閱路加福音4：18）以賽亞書中一段經文：「主耶和華的靈在我身上，因為耶和華用膏膏我，叫我傳好信息給謙卑的人。差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。」（參閱以賽亞書61：1）這就是宣佈一項神聖的計劃，拯救我們人類所屬的「失蹤的一營」。

但是，耶穌在加利利的傳道只是一個門端。人子在一座名叫各各他的山上，要完成一件重大的事。

耶穌於最後的晚餐後，在喀西馬尼園中被捕，被門徒出賣，被人吐口液，受審判，羞辱，在那巨大的十字架下蹣跚而行。祂從勝利前進，走向背叛、痛苦及在十字架上的死亡。我們的天父

為我們賜下祂的兒子，我們的長兄為我們獻出祂的性命。

主在最後一刻，仍可回頭；但祂沒有這樣做。祂經受這一切，以便能拯救——人類，地球及居於其上的所有生物。

基督教經典中的話，沒有比天使對哭泣中的馬大所說的更有意義。抹大拉的馬利亞，和另一個馬利亞，走去墳墓照顧主的遺體，天使對她們說，「為什麼從死人中找活人呢？他不在這裏，他已復活了。」（路加福音24：5—6）

藉着這項宣佈，人類的「失蹤的軍營」——那些曾經活着又已死去的，那些現在活着而將死的，那些還未出生然而也將要死亡的——這支迷失的人類軍營，已得拯救了。

對於這位拯救我們脫離無止境的死亡者，我見證祂是一位真理教師；但祂更甚於教師，祂是完全生活的典範；但祂更甚於典範，祂是一位偉大的醫師；但祂更甚於醫師，這位人類「失蹤的軍營」的救贖者，實際就是世界的救主，是上帝的兒子，是和平之君，是以色列的聖者，是復活的主。祂宣稱：「我是最初的和最終的；我是那活着的，我是那會被殺害的；我是你們與父之間的中保。」（參閱聖約和教義110：4）

我是祂的見證人。我見證祂是活着的。奉耶穌基督的名，阿們。



幸福永恆婚姻的 四座基石

十二使徒議會
興格萊戈登長老

「若不是耶和華建造房屋……」

我 親愛的弟兄姐妹們，我謙卑求取聖靈的指引。

現在是四月，一年中最光輝燦爛的時節，因為大自然已蘇醒。這是作應許的季節，是美麗的好時光，是戀愛的時節。

今天早上，我注意到一位文雅的青年和一位美麗的少女，手拉手走進這座建築物。她的手指上戴着一枚鑽戒，我猜想他們不久將結婚。也許還有其他千萬對青年，在四月五月六月這季節裏，也將先後結婚。

於是，我回憶起一對這樣的青年，多年前，他們來要求我為他們主持婚禮。我姑且稱他們為田和蘇。他們是一對有極大應許的男女青年。他們來自良好家庭，曾接受高等教育。他們彼此深深的相愛。那項婚禮是如此的美麗，應該是永遠不會忘記的，因為是在神的聖職權柄下而永恆結合的。

許多年過去，家庭中先後添了三個孩子。從外表上看，他們的是一個快樂幸福的家庭；但是最近，田和蘇再來見我，這次是個別的來見我。他們沒有笑容，只有眼淚，來談離婚。昔日所說

深切的愛語，現在已成為告發詞。真正令人難以相信！就像春季初暖的日子後，驟然起了一場三月的暴風雨。

「孩子們怎樣？」我問。蘇回答寧可分居，以免孩子們經常聽到他倆爭吵。她說，孩子們已夠大，懂得他們無意義的爭吵；他們也夠敏悟，這種創傷會留下醜惡的傷痕。

田跟蘇之間發生了甚麼事？千萬名像他們這樣的人發生了甚麼事？為甚麼這個國家中，大約三分之一或四分之一的婚姻，以離婚收場？

在美國，每一年有四十萬對夫妻離婚。他們是約莫五十多萬個孩子的父母。這個國家中，有約六百萬成人是已離婚或分居的。

雖然在某些地方，很難離婚，但也不是絕對辦不到，顯見有同樣的病症——同樣的苛責吹求，分居後家庭不幸的腐蝕邪惡，不道德不合法的關係等。

這就是如山積的少年犯罪的可悲原因之一：千百萬兒童來自沒有倫理愛護的家庭，因之毫無家庭安全感。這也是我們龐大的

社會救濟重擔的根本原因，吞滅數以億萬計的金錢。這也是否定神自起初就訂立的那種家庭。只有傷心與失敗。

我不打算更進一步討論這個問題，因為一切已很明顯。我希望畧談一下如何防止這種悲劇。

對於那些滿心快樂，夢想結婚和建立家庭的人，在此我要重覆古時的一句話：「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力……」（詩篇127：1）

可以讓我迅速地提供四座基石，以便在其上建造這所房屋嗎？當然還有其他，不過我選擇強調這四項，它們來自耶穌基督的福音。它們是不難了解的，也不是難遵行的。只要你們畧為努力，就可以做得到。我可以答應你們，如果你把理想中的家庭建築在這些基石上，那麼，婚姻生活的危機就必消失，你們彼此之間的互愛將日易增強，你的兒女和兒女的兒女將因你蒙福，你將在今世及永生獲得快樂。

第一項我稱之為彼此尊重。要把你的伴侶，當作世界上最寶貴的朋友，而不是一種佔有物，強逼他適合自己的怪癖或奇想。

賽珍珠寫道，「愛是不能勉強的……來自天庭，不須求取，也無須找尋。」（寶庫）

這項尊重來自認識我們每一個人都神的兒女，多少具有祂的神性。每一個人應予表示和培養他的才能，應得寬容、容忍、瞭解、禮待和關懷體貼。真正的愛並不是羅曼蒂克，而是渴切的關懷對方的一切。

婚姻中的伴侶關係，容易傾向於平凡或沉悶。如果男人能偶而反省一下，他身旁的賢內助是神的一個女兒，與他共同從事偉大的創造程序，而帶來祂的永恆目的時；這樣，就能確保一種崇高和感動人的地位。女人也要常常反映出對丈夫的愛心，發掘人性中所秉賦的神性，知道那是上帝的每一個兒子都具有的；這樣，就能夠對他敬重、愛慕和鼓勵。我知道，沒有其他方法，比這個辦法更切實。這種行動，就能培養彼此之間的激賞與愛護敬重。

我要講的第二件事很簡單，但我認為它是一項基本要素。因為要找一個較好的名詞，我稱它為「回答柔和」。

古語云：「回答柔和，使怒消退。」（箴言15：1）

我們若柔言細語的說話，很少會發生煩惱。只有在提高聲調，火花飛揚時，才會小題大做。我認為經文中所描寫的，先知以利亞與巴力的衆祭司比賽這件事，有非常的意義。經文中記載，「……有烈風大作，崩山碎石，耶和華却不在其中。風後地震，耶和華却不在其中。地震後有火，耶和華也不在火中。火後有微小的聲音。」（列王紀上19：11—12）

天上的聲音是微小的。所以，家庭中安寧的聲音也應該是微小的。

婚姻關係中需要大量的紀

律，不是對伴侶，而是對自己。

麥基奧大衛會長曾這樣忠告作父親的或將要為人父的。他說：父親能為子女做的最大一件事，就是讓子女們知道他愛他們的母親。」

如果夫妻雙方能培養溫柔的談吐，而且父母也這樣輕柔的對子女說話時，家庭中必定更安寧，兒女們的生活必定更有安全感，也將更少有離婚、分居等不幸，而有更大的幸福與愛護。

保羅說：「……你們作父親的，不要惹兒女的氣……」（以弗所書6：4）

我重覆說，家庭安寧的聲音是溫柔的聲音。

現在，我要講到建立幸福家庭的第三項基礎。我稱它為「忠於神及夫妻彼此忠實」。

一位聰明的富經驗的律師，也是顧問及教會領袖，某次對我說，他認為金錢是不愉快婚姻的主要因素，悲劇的結局也是因它造成。

我起始所提到的那個年輕朋友，說他的妻子奢侈浪費。她却辛酸的告訴我，他吝嗇，掙的錢又少。他們分文計較，以致腐蝕了他們的愛情。

我相信最好的辦法，要得最豐富的收穫，就是建立家庭的人，遵從神藉着先知瑪拉基所予以色列人的誠命：「……你們要將當納的十分之一，全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪拉基書3：10）

婚姻常帶來許多應盡的義務。對於你們，我的年輕朋友們，我應該提醒你們，首要的義務便是忠於神，忠實的交付什一奉獻和其他捐獻。你們將需要祂的祝福。哦，你們必定大大的需要祂的祝福！我慎重的對你們作見證，祂的確做到祂所應許去做

的。所有這些祝福中，就有家庭安寧與深心的愛。

當你謹慎使用你的金錢，首先盡對天父的義務時，破壞家庭情況的自私念頭就會隨風而逝；因為你若能與看不見的神分享，你就能更大量、更誠實、更慷慨的對待你所看得見的人。你們若忠於神，你們夫妻子女間就傾向於彼此忠實。

最後，作為第四項基石，我要提議「家庭祈禱」。

據我所知，沒有其他任何方法，比全家早晚一同跪下祈禱，更能影響你們的生活。當大家同跪在主面前，感激祂賜彼此為良伴，並且一同祈求祂祝福你們的生活、家庭、親人和你們的夢想時，那些似乎能衝擊婚姻生活的小風暴，都因此烟消雲散。

那時，神將成為你們的夥伴，你們每日跟祂談話，就可帶來心裏的平安及生活上的愉快，那是任何別處所找不到的。

你們的兒女將獲得家庭安全感，因為主的靈駐在你們家中。你們將聽從教會的忠告，聚合兒女在家，在愛心中教導他們。由於他們看到父母互敬互重，他們的心中就有敬重。由於他們體會到輕柔說溫和語的安全，他們自己生活中的暴風雨就會平息。他們將知道父母是忠於神，而且對彼此忠實，也忠於人。由於他們常聽到父母在祈禱中感激不論大小的祝福，他們將長大，心存感激他們對活着的神的信心，也將長大成熟。

家庭辛酸的毀滅使者（參閱聖約和教義89：21）將越過你們身旁，你們將終生樂享和平與愛，並延至永恆。我為你們所祈求的，沒有比這更大的祝福。我為你們而謙卑的祈求，是奉耶穌基督的名，阿們。

斯密茱茜伊文思

(1902—1971)



「斯密姐妹帶給熟識她的人的歡愉，是無可比擬的。她蒙恩賜一副美妙的歌喉和吸引人心的個性，不論何往都發射親切溫暖。」這就是美國總統尼克遜給斯密茱茜伊文思的讚詞，也表達千萬人共同的思想，包括那些個別認識她的人，或她從音樂而接觸到的廣大羣衆。

斯密斐亭約瑟會長的愛妻斯密姐妹，蒙天賦特殊的音樂天才和少見的幽默感，終其一生慷慨的與人分享她的恩賜，使各種年齡和各行業的人都覺得她和藹可親。

一九〇二年十二月廿九日出生於鹽湖城，乃伊文思佐拿但夫婦的排行第七孩子和唯一掌上明珠。

台灣傳道部
會長來書

靈性

除

非接近死亡或遭受極大痛苦，我們中間沒有人會故意忽視自己的身體。但是，在我們中却有太多人忽視了我們的靈，以致我們完全與神隔絕甚至使靈性敗落。我們不會忘記吃、睡、躲避寒冷和酷熱，及找尋其他身體上的舒適；但是我們往往會忘記給與我們的靈所需的注意。由於缺乏對我們在靈性方面的照顧，我們嚴重地限制了我們在今生的進步及對永恆的準備。

雖然我們現今居住在俗世，一個在許多方面是毫無靈性的世界，但是，人仍然是靈：「靈和身體就是人的生靈。」（聖約和教義88：15）不錯，人必須在肉身時獲取俗世的經驗和進步，但是在今生裏，靈性的進步也是絕對需要的。我們不可在我們的身體及俗世事物的進步當中，把我們的靈滯留在不動的狀態之下。

當人在靈性方面進步時，他會成為聰明和偉大，而且會認識真正的進步。這是給我們每人的挑戰：在今生使我們的靈性增長；祈禱、研習經文、出席聖餐聚會、繳付什一奉獻，及遵守天父賜給我們的一切誠命。

我祈求天父幫助我們能夠這樣做。

你們的忠誠弟兄 翟新倫會長



她那不平常的女中音歌喉，很早就表現出來，因為她只有十五歲時，於一九一八年便加入摩門大會堂聖樂團，開始此後五十多年的交往。

一九二三至二七這四年間，她擔任美國輕歌劇公司的領唱。但她要決定是否繼續認真學習音樂，也許在美國都城歌劇院中任職時，她在禁食祈禱中轉向主。由於祝福教長所予祝福中的引導（「妳的歌聲將傳遍國內外……妳內在的每一種力量將用來侍奉主」），她回家鄉從事商業，同時毫不保留的不取代價的與人分享她的天才。

一九三八年，伊文思茱茜的生活開始了另一新方向，因為她嫁給當時十二使徒議會的斯密斐亭約

瑟，而他乃十一個兒女的鰥父。斯密姐妹永遠在她丈夫身邊，贊助他和支持他，他倆一同侍奉主。當她與斯密會長旅巡世界各地，在訪問聖徒們的大會上，她的歌聲遍響，並且夫婦倆常以優美的二重唱感動會衆。

斯密茱茜伊文思獲得許多榮譽——來自各著名大學的榮譽，金嘉禾榮譽獎，獎牌和獎狀等。——都是褒獎她的罕見的幽默，深刻的人性和靈性，親切愛人，特殊天才和對丈夫、教會及主的忠心。

今年八月三日斯密姐妹逝世後，教會內外數不清的朋友與仰慕者向斯密會長和他一家人，表示他們的敬愛與懇禱。教會及全世界都因她而更蒙福。



香港 傳道部 會長來書

那一間教會，和什麼事情使我們與其他宗教團體不同。但是除了這個方法外，我們每個人也應採取積極的行動，從我們的家人，朋友，和同事中，尋找出那些可能成為主國度中的公民的人。蒙召喚在中國人民中工作的全部時間傳教士嘗試用各種不同的方法傳播福音。可是，我們的報告不斷指出最佳的慕道者是由教友介紹來的。我們每天都會接觸到許多人，如果採用正確的影響方法，他們可能會歡迎傳教士們的教導。如果我們都在我們家中的一个觸目地方，我們辦公室的桌子上或我們的學校教科書中放上一本摩門經，我們豈不是會有更多慕道者介紹給傳教士嗎。如果我們親自關懷我們所遇到的

郵差、店員、信差或售貨員的永恒福利，並儘力使他們答應聆聽傳教士的討論，我們能為他們的生命帶來多麼大的快樂呢。如果我們這樣做，弟兄姊妹們，我們也將是在餵養基督的羊。

當救主說及：「看哪，我派你們出去作證並警告人民；每一個被警告過的人應當警告他的鄰人」。（聖約和教義88：81）時，祂是對我們這個時代的人說話。我們不可以這命令為一項負擔或苦差。其實，一個已從聖靈接受見證的人，把他的心轉向他所愛的人，使他們也能分享他所感覺到的喜樂，是一個很自然的結果。我祈求天父，使我們每一個人能儘量利用每一個機會，以幫助許多人進入好牧人的羊欄。

你們的忠實弟兄 白禮初會長

教區新聞

·齊如花圖文·

時半，在香港西環分會會所甘棠第大禮堂之區會特別大會上講道，座無虛設，約三百多人參與盛會。圖為譚以東會長在大會上講道時的情形。



本 教會總會會長團第二副會長譚以東會長伉儷，於今

年九月間自美國鹽湖城來遠東區訪問，九月廿二日抵港，翌日下午七



開稿
歡迎投稿
批評指導

海闊天空

—余濟華—

開場白

摩門經尼腓二書第三章二十五節記載：「成了世人，纔能有快樂。」工餘飯後，論盡教區內外，古今未來，奇聞逸事，人生一樂也。

一任三職

赫廸會長在港任傳道部會長時，適逢本傳道部名稱易名兩次，由南遠東傳道部改名為台灣—香港傳道部，後來又改為香港傳道部，則其在同一地區及三年任內，連任三個傳道部會長之職，此舉是否「前無古人，後無來者」？

未來的事

先後任港台兩地的傳道部會長之職的赫廸會長、翟新倫會長及白禮初會長，昔日皆為本教區傳教士。臆測今後的本教區傳道部會長人選，條件之一可能要曾在本教區做過傳教的工作，換句話說，現在在職的傳教士，說不定會是未來的本教區傳道部會長哩。

顧此失彼

白禮初會長伉儷日前於區會教友大會上，石破天驚地由頭至尾，均操粵語致詞（不用英文致詞，為本教區有史以來歷屆傳道部會長所無），妙語連珠，哄堂大笑，本地教友聽來一清二楚，心裏叫好，苦的是外籍教友及新來傳教士，丈八金剛摸不着頭腦，不知所謂。

神行太保

十月四日，荃灣分會十位教友（七位弟兄及三位嬌滴滴的姊妹）為響應籌款建築官塘分會教堂義舉，實行步行籌款。一行十人，從荃灣分會會址（起點）步行至官塘分會會址（終點），全程凡三十餘哩之遙。行行重行行，由起點至終點都是步行，絕不坐車子，行了六個鐘頭之久，才抵達終點。他們這種不怕艱苦，為善最樂的精神，令人欽佩。

牛山濯濯

傳聞某分會一長髮年青弟兄，亦為響應籌款建築官塘分會教堂運動，將實行削髮籌款。據云若籌足一筆巨款，甘願「剃光頭」也在所不惜。然則剃去頭髮如何「有面」見人？戴假髮乎？戴帽子乎？深居簡出乎？好戲在後頭！

香港區會乒乓球比賽成績表(1970—1971年度)

組 別	名次	姓 名	所屬分會	名次	姓 名	所屬分會	名次	姓 名	所屬分會
女少年單打	冠軍	任雪金	荃 湾	亞軍	盧媚蘭	西 環			
女青年單打	冠軍	盧秀蘭	西 環	亞軍	周月娥	元 朗	季軍	鍾婉雯	北 角
女成年單打	冠軍	李麗芳	尖沙咀	亞軍	李蔡如英	尖沙咀	季軍	張雅君	九龍城
女子雙打	冠軍	周月娥 李玉華	元 朗	亞軍	徐秀華 任雪金	荃 湾	季軍	盧秀蘭 盧媚蘭	西 環
男少年單打	冠軍	黃偉健	元 朗	亞軍	林亮榮	西 環	季軍	梁效生	銅鑼灣
男青年單打	冠軍	溫德中	西 環	亞軍	黃樹培	西 環	季軍	張松明	元 朗
男成年單打	冠軍	蔣建國	銅鑼灣	亞軍	張小麟	尖沙咀	季軍	李鑑桃	深水埗
男子雙打	冠軍	溫德中 黃樹培	西 環	亞軍	刁瑞坤 刁瑞康	荃 湾	季軍	常啓明 蘇恩平	九龍城
混合雙打	冠軍	溫德中 盧秀蘭	西 環	亞軍	黃偉強 周月娥	元 朗			

乒乓球比賽

溫亮撰文

區雲攝影

查本區會協進會舉辦本年度乒乓球比賽，報名參加者甚為踴躍，共有九十餘人分組比賽，於七月三日及十日初賽（採用單淘汰式），七月廿四日復賽，七月卅一日決賽（採用單循環決賽）。各隊員精神充沛，球來球往，進退自如，表演十分精彩。並於八月十五日區會協進會同工聚會上，由區會諮詢議員霍文標弟兄頒獎給優勝者，情形極為熱鬧。

區會諮詢議員霍文標弟兄頒發乒乓球賽獎品時攝。



此時此地

·漁翁圖文·

本區會本年度第三季教友大會於九月十二日上午十時在元朗分會會堂舉行。當日天氣炎熱，會場內無冷氣設備，風扇不能兼顧全場，酷熱難當，會衆搖動扇子或紙張取涼，但仍耐心得聽道下去，有圖為證（會場入口處一景）。

